

**PENGEKALAN DAN PERUBAHAN IDENTITI KOMUNITI  
CINA PERANAKAN KELANTAN: SATU KAJIAN KES  
DI KAMPUNG PASIR PARIT, PASIR MAS, KELANTAN**

**MOHD SHAHRUL IMRAN LIM ABDULLAH**

**UNIVERSITI SAINS MALAYSIA  
2013**

**PENGEKALAN DAN PERUBAHAN IDENTITI KOMUNITI  
CINA PERANAKAN KELANTAN: SATU KAJIAN KES DI KAMPUNG  
PASIR PARIT, PASIR MAS, KELANTAN**

**oleh**

**MOHD SHAHRUL IMRAN LIM ABDULLAH**

**Tesis ini diserahkan untuk keperluan Ijazah Sarjana  
Sastera di Pusat Penyelidikan Dasar dan  
Kajian Antarabangsa (*CenPRIS*),  
Universiti Sains Malaysia,  
Pulau Pinang**

**September 2013**

## **PENGHARGAAN**

### **BISMILLAH IR RAHMANIRRAHIM**

Syukur alhamdulillah ke hadrat Ilahi kerana dengan limpah kurnia dan izin-Nya, penulis dapat menyiapkan tesis ini dengan jayanya. Namun dorongan beberapa pihak memungkinkan tesis ini disiapkan dan penulis telah banyak berhutang budi kepada pihak yang telah memberi sokongan dan kerjasama yang tiada ternilai harganya.

Penulis ingin merakamkan ucapan berbilang-banyak terima kasih kepada penyelia Dr. Reevany Bustami yang bertanggungjawab menyelia tesis ini sehingga selesai. Dengan panduan, tunjuk ajar, bimbingan, galakan serta kritikan yang diberikan, tesis ini dapat disiapkan sebagaimana yang dirancang. Sesungguhnya bimbingan dan teguran yang diberikan terutama sewaktu sesi perbincangan dan diskusi kelompok pelajar ijazah tinggi di bawah penyeliaan beliau, telah memberikan keazaman kepada diri penulis untuk terus menulis dengan baik dan akhirnya dapat disiapkan dengan jayanya.

Tidak lupa rakaman setinggi-tinggi terima kasih dan penghargaan kepada Prof. Dato' Dr. Teo Kok Seong yang telah sudi berbincang dan bersedia untuk ditemu bual beberapa kali sehingga penulis memperoleh banyak maklumat, pandangan, idea dan cadangan untuk menyempurnakan tesis ini. Kepada Prof. Emeritus Dr. Muhamad Haji Salleh yang banyak memberi input dan komen berguna dalam memantapkan penulisan ini. Penghargaan ini khususnya ditujukan kepada Timbalan Naib Canselor, Penyelidikan dan Inovasi, Universiti Sains Malaysia. Dekan, Pusat Pengajian Bahasa, Literasi dan Terjemahan, Universiti Sains Malaysia, (yang meluluskan cuti penyelidikan selama dua

bulan di United Kingdom untuk mengumpul bahan rujukan berkaitan dengan teori sosiologi). Pengarah, Pusat Penyelidikan Dasar dan Kajian Antarabangsa, Universiti Sains Malaysia, Dekan, Pusat Pengajian Sains Kemasyarakatan, Universiti Sains Malaysia dan Timbalan Dekan, Penyelidikan dan Pengajian Siswazah, Pusat Pengajian Sains Kemasyarakatan, Universiti Sains Malaysia (yang bersetuju dengan tajuk, skop kajian dan impak kepada pembangunan negara). Kepada semua kakitangan Perpustakaan School of Oriental and African Studies, University of London, The National Archives, Kew, Richmond, Surrey, London, British Library, United Kingdom, Arkib Negara Malaysia Kuala Lumpur, Kakitangan Arkib Negara Malaysia Cawangan Kelantan, Staf Jabatan Perangkaan di Wisma Persekutuan Kota Bharu, Staf Perpustakaan Hamdan Tahir, Universiti Sains Malaysia, Kampus Kesihatan. Tidak lupa juga Staf Perpustakaan Hamzah Sendut, Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang, Staf Perpustakaan Institut Alam dan Tamadun Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia, (Yang banyak membantu mendapatkan bahan dan huraian berkaitan data dan dokumen). Penggawa dan Penghulu dan Ahli Jawatankuasa Kemajuan Kampung (JKKK) Pasir Parit kerana memberikan kemudahan penyelidikan dan kebenaran kepada penulis semasa melengkapkan bahan yang diperlukan untuk penulisan tesis ini.

Penulis merakamkan rasa terutang budi buat En. Owi Chu Eng dan isteri, En. Owi Boon Teck dan isteri, En. Albert Koh, En. Eyu Hock Seng, En. Tan Hin @ Elbi, En. Koh Gim Tat, Wan Abdul Hamid (Pesara guru) dan Pak Yaacob ( Pesara Polis) yang telah sudi berkongsi pengalaman manis selama berjiran dan bersahabat baik dengan komuniti Cina Peranakan Kelantan di Kampung Pasir Parit, Ahli-ahli Persatuan Peranakan Cina Kelantan, sekumpulan responden dan komuniti Cina Peranakan di Kampung Pasir Parit, Pasir Mas Kelantan yang banyak memberi sokongan moral dan mengorbankan masa ketika

sesi temu bual dan perbincangan). Penulis juga berterima kasih kepada Persatuan Peranakan Cina Kelantan dan diketuai oleh En. Law Awang (Pengerusi), En. Lau Awang (Setiausaha), En. Look Thien Jee ( Timbalan Pengerusi) dan ahli ahli jawatankuasa yang lain yang membantu dan memberi sokongan dan galakan yang tidak berbelah bahagi sepanjang tempoh menyiapkan tesis ini. Selanjutnya, penulis ingin menyampaikan ucapan terima kasih kepada seluruh ahli keluarga dan saudara mara yang banyak berkorban masa, wang ringgit dan perasaan serta memahami tugas-tugas seorang pelajar sarjana, Sokongan, doa dan pengorbanan mereka semua amat bermakna dalam membantu penulis menyelesaikan tesis ini dalam tempoh masa yang ditetapkan.

Akhirnya, kepada mereka yang telah memberikan kerjasama, bantuan dan galakan tetapi tidak dapat disebutkan namanya namun penulis tetap mengenang jasa baik dan bantuan yang telah diberikan. Hanya Allah S.W.T sahaja yang dapat membalas segala jasa dan budi baik, keprihatinan, pengorbanan dan kemurnian hati mereka semua.

## ISI KANDUNGAN

## MUKA SURAT

<b>TAJUK</b>	i
<b>PENGHARGAAN</b>	ii
<b>ISI KANDUNGAN</b>	v
<b>SENARAI RAJAH</b>	xi
<b>SENARAI JADUAL DAN CARTA PAI</b>	xii
<b>SENARAI PETA</b>	xv
<b>ABSTRAK</b>	xvi
<b>ABSTRACT</b>	xviii
<b>BAB 1 : PENDAHULUAN</b>	<b>1</b>
1.1 Pengenalan	1
1.2 Permasalahan Kajian	7
1.2.1 Isu Pengekalan dan Perubahan Identiti Komuniti Cina Peranakan Kelantan	11
1.2.2 Isu Pengaruh Barat	14
1.3 Objektif Kajian	15
1.4 Persoalan Kajian	15
1.5 Fokus Kajian	16
1.5.1 Konsep Perubahan Identiti	16
1.6 Skop Kajian	22
1.7 Signifikan Kajian	23
1.8 Struktur Organisasi Tesis	24

<b>BAB 2 :</b>	<b>SOROTAN LITERATUR</b>	<b>29</b>
2.1	Pengenalan	29
2.2	Migrasi Orang Cina di Kelantan	36
2.2.1	Cina Peranakan Kelantan	39
2.2.2	Peranakan Cina Pattani	42
2.3	Interaksi Antara Etnik Cina-Melayu-Thai Dalam Pembentukan Identiti Peranakan	44
2.4	Pandangan Dunia, Hubungan Sosial dan Identiti Peranakan	58
2.5	Pandangan Dunia Beberapa Komuniti Lain tentang Identiti Komuniti Peranakan	60
2.6	Kerangka Kajian	72
2.6.1	Konse p Akomodasi	75
2.6.2	Konsep Asimilasi	75
2.6.3	Akulturasi	87
2.6.4	Teori Perubahan Sosial	92
2.6.5	Konsep Amalgamasi	95
2.6.6	Identiti Cina Peranakan Kelantan dari Perspektif Aktor Sosial	99
2.6.7	Identiti Cina Peranakan dari Perspektif Sainifik	114
2.7	Kesimpulan	123

<b>BAB 3</b>	<b>LATAR BELAKANG KAWASAN KAJIAN</b>	<b>124</b>
3.1	Pengenalan	124
3.2	Latar Belakang Negeri Kelantan Secara Ringkas	124
3.2.1	Kedudukan Geografi Negeri Kelantan	124
3.2.2	Demografi Negeri Kelantan	127
3.2.3	Demografi Penduduk dan Masyarakat Cina Di Kelantan	129
3.2.4	Latar Belakang Masyarakat dan Sosiobudaya di Kelantan	133
3.3	Latar belakang Kawasan Kajian	136
3.3.1	Lokasi dan Kedudukan Geografi Jajahan Pasir Mas Secara Ringkas	136
3.3.2	Lokasi dan Demografi Penduduk di Kampung Pasir Parit	139
3.3.3	Komuniti Cina Peranakan Kelantan dan Kehidupan Sosiobudaya di Kampung Pasir Parit	145
	a) Pekerjaan	146
	b) Kebudayaan	147
	c) Bahasa Pertuturan	148
	d) Agama dan Kepercayaan	149
3.4	Kesimpulan	150

<b>BAB 4</b>	<b>METODOLOGI KAJIAN</b>	<b>151</b>
4.1	Pengenalan	151
4.2	Skop Kajian	152
4.3	Definisi Konseptual dan Operasional Kajian	155
4.4	Pendekatan dan Strategi Penyelidikan Kajian	156
4.5	Penyemakan dan Ketepatan Konstruk Sainifik	162
4.6	Prosedur Kajian	165
4.7	Menentukan Kesahihan dan Kebolehpercayaan terhadap Data Kajian	166
4.8	Kaedah Kajian	168
	4.8.1 Sumber dan Data Kajian	169
	4.8.2 Pemilihan Sumber Data dan Kerangka Persampelan	170
	i.) Komuniti Cina Peranakan Kelantan	170
	ii) Ahli Jawatankuasa Kemajuan Kampung (JKKK)	171
	iii) Ahli-ahli Persatuan Peranakan Cina Kelantan (PPCK)	172
	4.8.3 Pengumpulan Data	175
	4.8.4 Temu bual Mendalam	176
	4.8.5 Perbincangan Kumpulan Berfokus	180

4.8.6	Mengisi Borang Soal Selidik	181
4.8.7	Pertimbangan Etika Kajian dan Analisis Data	185
4.9	Kesimpulan	186
<b>BAB 5</b>	<b>INTERPRETASI PANDANGAN DUNIA KOMUNITI CINA PERANAKAN KELANTAN TENTANG IDENTITI PERANAKAN</b>	<b>188</b>
5.1	Pengenalan	188
5.2	Sosiobudaya Komuniti Cina Peranakan Kelantan Di Kampung Pasir Parit	188
5.2.1	Pandangan Dunia Aktor Sosial terhadap Amalgamasi Biologikal	189
5.2.2	Pandangan Dunia Cina Peranakan Kelantan tentang Amalgamasi Budaya	208
	a) Bahasa Pertuturan Komuniti Cina Peranakan Kelantan	209
	b) Pengaruh Budaya Melayu dalam kalangan Cina Peranakan Kelantan di Kampung Pasir Parit, Pasir Mas	218
	i) Pakaian	220
	ii) Gaya Hidup	222
	iii) Seni budaya	226
	iv) Makanan	228
	v) Semangat Nasionalistik	231
5.2.3	Agama dan Kepercayaan	233
5.3	Profil Demografi Responden	238

5.4	Interpretasi Pandangan Dunia Komuniti Cina Peranakan Kelantan tentang Identiti Peranakan	248
5.4.1	Pandangan Dunia Cina Peranakan Kelantan tentang Amalgamasi Biologikal	249
5.4.2	Pandangan Dunia Cina Peranakan Kelantan tentang Amalgamasi Budaya	252
5.5	Kesimpulan	258
<b>BAB 6</b>	<b>PENGEKALAN DAN PERUBAHAN IDENTITI CINA PERANAKAN KELANTAN DI KAMPUNG PASIR PARIT, PASIR MAS</b>	<b>259</b>
6.1	Pengenalan	259
6.2	Fenomena Amalgamasi Biologikal dalam Komuniti Cina Peranakan Kelantan	261
6.3	Interpretasi Pandangan Dunia Komuniti Cina Peranakan Kelantan tentang Perubahan Identiti Komuniti Cina Peranakan Kelantan	263
6.4	Pembentukan Identiti Baharu Komuniti Cina Peranakan Kelantan	276
6.5	Agama dan Kepercayaan	285
6.6	Kesimpulan	290
<b>BAB 7</b>	<b>KESIMPULAN</b>	<b>292</b>
	<b>BIBLIOGRAFI</b>	<b>299</b>
	<b>SENARAI RESPONDEN</b>	<b>318</b>

## SENARAI RAJAH

### Muka Surat

Rajah 4.1 (a):	Logik Strategi Penyelidikan Abduktif	159
Rajah 4.1 (b):	Penghasilan Konstruk Pandangan Dunia Aktor Sosial Tentang Realiti Sosial	161
Rajah 4.1 (c):	Gambaran Ringkasan Pengumpulan Data Dalam Kajian Lapangan	164
Rajah 5.1 (a):	Salasilah Amalgamasi Biologi Suku Bangsa Cina Hokkien-Wanita Siam Tempatan (Keluarga Owi)	192
Rajah 5.1 (b):	Salasilah Amalgamasi Biologi Suku Bangsa Cina Hokkien-Wanita Siam Tempatan (Keluarga Koh@ Khor)	193
Rajah 5.2:	Proses Pembentukan Identiti Komuniti Cina Peranakan Kelantan	233
Rajah 5.3:	Kedudukan kategori dan Tema Pandangan Dunia Komuniti CPK, Kg. Pasir Parit	246
Rajah 6:	Pola Pengekalan dan Perubahan Identiti Cina Peranakan Kelantan di Kampung Pasir Parit	274

## SENARAI JADUAL DAN CARTA PAI

Muka Surat

Jadual 3.1:	Taburan Penduduk (Anggaran 2005*) Bagi 10 Jajahan Di Negeri Kelantan	127
Jadual 3.2:	Purata Saiz Isi Rumah Mengikut Jajahan Negeri Kelantan	128
Jadual 3.3:	Jumlah Penduduk Kelantan 1970	128
Jadual 3.4:	Dialek-dialek Kumpulan Etnik di Kelantan	128
Jadual 3.5:	Demografi Negeri Kelantan	129
Jadual 3.6:	Jumlah Penduduk Cina di Kelantan, 1957	130
Jadual 3.7:	Jumlah Penduduk Cina di Kelantan, 2010	131
Jadual 3.8:	Jumlah Penduduk Cina di Negeri Kelantan Mengikut Agama dan Jantina, 2010	132
Jadual 3.9:	Pecahan Keluasan Mengikut Daerah Mukim-mukim di dalam Jajahan Pasir Mas	139
Jadual 4.1:	Pemilihan Responden Kajian Berasaskan Persampelan Kuota	174
Graf 4.1 (a):	Peratusan Responden Mengikut Kategori Umur	174
Jadual 5.1 :	Jumlah Nama Keluarga ( <i>surname</i> ) dalam kalangan Suku Bangsa Hokkien di Kg. Pasir Parit	194
Carta Pai 5.1 (a):	Jumlah Nama Keluarga ( <i>surname</i> ) dalam kalangan Suku Bangsa Hokkien di Kampung Pasir Parit, Pasir Mas, Kelantan	195
Jadual 5.2 (a):	Bahasa Ibunda yang Dituturkan oleh Komuniti Cina Peranakan Kelantan di Kelantan	213

Jadual 5.3:	Jumlah Komuniti Cina Peranakan Kelantan di Kampung Pasir Parit, 2011	238
Jadual 5.3 (a):	Peratusan Responden mengikut Jantina, 2011	239
Jadual 5.4 :	Jumlah Komuniti Cina Peranakan di Kampung Pasir Parit Berdasarkan Umur	239
Jadual 5.4 (a) :	Peratusan Responden Mengikut Kategori Umur	240
Jadual 5.5:	Responden Mengikut Suku Bangsa, di Kampung Pasir Parit, 2011	240
Jadual 5.5 (a):	Peratusan Responden Mengikut Suku Bangsa, di Kampung Pasir Parit, 2011	241
Jadual 5.6 :	Suku Bangsa/ Keturunan Pasangan Cina Peranakan, 2011	241
Jadual 5.6 (a) :	Peratusan Suku Bangsa/ Keturunan Pasangan Cina Peranakan, 2011	242
Jadual 5.7 :	Asal Keturunan/Salasilah Keluarga	242
Jadual 5.7 (a) :	Peratusan Asal Keturunan/Salasilah Keluarga	243
Jadual 5.8:	Komuniti Cina Peranakan yang Berkahwin Campur mengikut Suku Kaum (Berdasarkan salasilah keturunan)	243
Carta Pai 5.8 (a):	Peratusan Komuniti Cina Peranakan yang Berkahwin Campur mengikut Suku Kaum Berdasarkan salasilah keturunan)	244
Jadual 5.9 :	Berkahwin dengan pasangan (Hokkien, Melayu, Siam, Kantonis, Teochew, Hainan, Hakka dan lain-lain)	244
Carta Pai 5.9 (a) :	Peratusan Berkahwin dengan pasangan (Hokkien, Melayu, Siam, Kantonis, Teochew, Hainan, Hakka dan lain-lain)	245
Jadual 5.10 :	Susunan Kedudukan Makna Peranakan Komuniti Cina Peranakan di Kampung Pasir Parit	257
Jadual 6 .1 :	Peratusan Pendapat Tentang Kahwin Campur (amalgamasi biologikal)	261

Jadual 6 .1 (a): Peratusan Pendapat Tentang Kahwin Campur (amalgamasi biologikal)	262
Jadual 6.2: Suku Bangsa Pasangan Anak/ Ahli Keluarga yang Berkahwin dengan Etnik Lain	270
Jadual 6.2 (a): Suku Bangsa Pasangan Anak/ Ahli Keluarga yang Berkahwin dengan Etnik Lain	271
Jadual 6.3 (a): Suku Bangsa Pasangan Saudara Mara/ Waris Terdekat yang berkahwin dengan Etnik Lain	271
Jadual 6.3 (b): Suku Bangsa Pasangan Saudara Mara/ Waris Terdekat yang berkahwin dengan Etnik Lain	272
Carta Pai 6.4 (a): Pengekalan Identiti	287
Carta Pai 6.4 (b): Perubahan Identiti	288

## SENARAI PETA

### Muka surat

Peta 3.1.1:	Negeri Kelantan	126
Peta 3.1.2:	Lokasi Jajahan Pasir Mas dalam Konteks Negeri Kelantan	138
Peta 3.1.3:	Peta Imej Satelit bagi Kampung Pasir Parit dan Kawasan Berhampiran	141
Peta 3.1.4:	Kedudukan Mukim-mukim dalam Jajahan Pasir Mas	142
Peta 3.1.5 (a):	Taburan Penempatan Awal Komuniti Cina Peranakan Kelantan di Kampung Pasir Parit, Pasir Mas dan nama Kampung dalam Daerah Chetok	143
Peta 3.1.5 (b):	Peta Kampung Cina Peranakan Di Negeri Kelantan, 2010	144

**PENGEKALAN DAN PERUBAHAN IDENTITI KOMUNITI CINA  
PERANAKAN KELANTAN: SATU KAJIAN KES DI KAMPUNG PASIR  
PARIT, PASIR MAS, KELANTAN**

**ABSTRAK**

Kajian tentang pembinaan identiti satu-satu komuniti semakin penting kepada negara berbilang bangsa, termasuk Malaysia. Tesis ini memberi tumpuan kepada bagaimana komuniti Cina Peranakan Kelantan mengidentifikasikan diri mempunyai kesan besar ke atas isu perpaduan di Malaysia dan di Kelantan khususnya. Tesis ini bertujuan untuk mengkaji pengekalan dan perubahan identiti komuniti Cina Peranakan Kelantan di Kampung Pasir Parit, Pasir Mas, yang telah berakulturasi dengan penduduk di persekitaran mereka. Peranakan Cina adalah kumpulan sub-etnik Cina yang unik di Malaysia. Mereka adalah hasil akulturasi yang berpunca daripada interaksi sosial dengan orang Melayu. Akulturasi dalam konteks kajian ini merujuk kepada penerimaan dalam kalangan golongan peranakan ini ciri budaya golongan dominan. Akibat akulturasi itu, Cina Peranakan di Malaysia dianggap orang Cina totok sebagai 'separuh Cina separuh Melayu'. Mereka sebenarnya telah membentuk komuniti hibrid yang berkembang secara tersendiri. Tesis ini meneliti identiti orang Cina di Malaysia dengan menggunakan konsep epistemologi dengan metodologinya membahagikan mereka kepada kategori mengikut sifat pengetahuan. Dua kategori tulisan itu telah diidentifikasi dan dibezakan kepada jenis pengetahuan "*author-oriented*" dan "*actor-oriented*". Dapatan juga diperoleh daripada temu bual mendalam (150 responden), Perbincangan Kumpulan Berfokus (100 orang) dan menyediakan borang soal selidik (100 borang) yang telah dijalankan penulis di Kampung Pasir Parit, Pasir Mas. Dapatan kajian ini menunjukkan kewujudan komuniti Cina Peranakan Kelantan boleh dikaitkan dengan kombinasi tiga faktor. Pertama, mereka terkurung di alam persekitaran Melayu

kerana mundurnya kemudahan pengangkutan. Kedua, mereka melalui proses pendidikan yang sama dengan penduduk Melayu. Ketiga, hubungan Cina/Melayu yang akrab di Kampung Pasir Parit. Walaupun identiti Cina Peranakan ini mungkin diwarisi daripada generasi sebelumnya, namun tanpa pengukuhan faktor-faktor ini, identiti ini pasti akan terhakis. Secara keseluruhannya, tesis ini menyumbang kepada memberi kesedaran tentang kewujudan komuniti Cina Peranakan di tempat lain, selain komuniti Baba Nyonya di Melaka yang lebih dikenali umum. Ia turut menyerlahkan sifat heterogenus kumpulan-kumpulan etnik di Malaysia. Selain itu, tesis ini juga dilihat penting sebagai langkah pertama ke arah amalgamasi komuniti Cina Peranakan Kelantan sebagai konsep sosial di peringkat antarabangsa.

**RETENTION AND CHANGE OF IDENTITY OF A KELANTAN CHINESE  
PERANAKAN COMMUNITY: A CASE STUDY IN KAMPUNG PASIR PARIT,  
PASIR MAS, KELANTAN**

**ABSTRACT**

Ethnic study is gaining importance in plural societies, including Malaysia, in their earnest effort in developing national unity and integration. How the Chinese in Malaysia identify themselves has great impact on the issue of national unity in Malaysia given the large number of them in terms of population in the country. The objective of this thesis to examines the state of identity maintenance and identity change among the Kelantan Chinese Peranakan community in Kampung Pasir Parit, Pasir Mas, who are an acculturated rural Chinese community in a Malay populated area. The Chinese Peranakan are a unique sub-ethnic group of the Chinese in Malaysia. They are the products of acculturation through social interactions with the Malays. The „pure“ Chinese regard them as „half Chinese and half Malays“. They are in fact a distinct and self-perpetuating hybrid community. As a Peranakan community, the Kelantan Chinese Peranakan have acquired a unique dual identity as a consequence of acculturation by the local Malays. Amalgams the dual identity of the Peranakan as a kind of hybrid identity. Acculturation in the context of this paper refers to the adoption by a minority group of the cultural traits of the dominant group. This paper aims to review these writings by examining their epistemology and methodology which categorize them according to the nature of knowledge. Two major categories have been identified as the “author-oriented” and “actor-oriented” types of knowledge. The method of this thesis used deep-interview (150 responden), group focus discussion (50 responden) and provided 100 questioner. Data was collected during the fieldwork using 'experiencing, enquiring and examining' trilogy technique. To obtain 'first-hand experience in naturally

occurring events' the first author participated everyday-life activities of Kelantan Chinese Peranakan communities in various levels. The result of this study found that the current older generation still maintains the Peranakan identity, featuring strong Malay cultural influence. Their acculturation by the larger Malay community could be attributed to the combination of three factors: confinement to a Malay environment, common schooling with the local Malays and strong Sino/Malay ties in Kampung Pasir Parit. Firstly, the research has brought awareness to the existence of different Peranakan communities in Malaysia, hence it is not a homogeneous social entity. Secondly, varieties of Peranakan communities are also highlighted within the same ethnic group, namely, the Peranakan Chinese community in Kelantan as opposed to a more well-known Baba Nyonya community in Melaka. Last but certainly not least; this research has contributed significantly as the first step towards empowering Peranakan, a social concept which was locally produced in Malay Archipelago, to the international level.

# **BAB I**

## **PENDAHULUAN**

### **1.1 Pengenalan**

Kajian ini bertujuan untuk memahami pengekaln dan perubahan identiti dalam kehidupan sosiobudaya komuniti Cina Peranakan Kelantan. Pengekaln dan perubahan identiti merupakan dua isu penting yang mempengaruhi keberadaan mereka di negara ini dan memperlihatkan identiti dan kehidupan mereka. Justeru, tesis ini membincangkan bagaimana orang Cina adaptasi sosiobudaya mereka dengan sosiobudaya tempatan untuk membentuk masyarakat pelbagai budaya di Kelantan khususnya dan Malaysia secara umumnya. Sehubungan itu, bagaimana orang Cina mengidentifikasikan diri mempunyai kesan besar ke atas isu perpaduan Malaysia.

Interaksi sosiobudaya yang berlaku antara Cina Peranakan Kelantan dengan orang Melayu didorong oleh beberapa faktor. Justeru, faktor-faktor yang mendorong kekerapan interaksi sosiobudaya yang membentuk identiti Cina Peranakan akan dilihat dalam kajian ini, sama ada generasi tua mahupun generasi “ Y ” komuniti Cina Peranakan masih mengekalkan tradisi atau mengalami perubahan identiti. Penanda identiti Cina Peranakan yang mengaitkan mereka dengan identiti Cina Peranakan ini, akan dikesan dari aspek perubahan landskap budaya penempatan mereka yang mempengaruhi ciri-ciri identiti kolektif mereka sebagai sebuah komuniti Cina Peranakan Kelantan.

Negeri Kelantan mempunyai keluasan lebih kurang 14, 931 kilometer persegi atau 1.5 juta hektar. Negeri Kelantan yang terletak di pantai timur Semenanjung

Malaysia berkordinat 5°15'N, 102°0'E yang bersempadan dengan Thailand di utara, Singapura dan Indonesia di selatan, mempunyai sungai yang berperanan penting kepada sejarah Kelantan dan sejarah Cina Peranakan Kelantan. Sungai Kelantan yang panjangnya 248 km inilah yang menjadi laluan sejarah peradaban dan warisan Cina Peranakan Kelantan. Buktinya, banyak petempatan dan perkampungan Cina Peranakan Kelantan berada di pesisir tebing sungai atau berhampiran dengan Sungai Kelantan.

Menurut buku *Taburan Penduduk dan Ciri-ciri Asas Demografi 2010*, Jabatan Perangkaan Malaysia (2010), negeri ini terbahagi kepada sepuluh jajahan iaitu Bachok, Kota Bharu, Machang, Pasir Mas, Pasir Puteh, Tanah Merah, Tumpat, Gua Musang, Kuala Krai dan Jeli. Sehingga tahun 2010, negeri Kelantan mempunyai penduduk seramai 1,539,601 orang. Daripada jumlah itu, kira-kira 51,614 orang ialah orang Cina. Dengan berdasarkan latar belakang petempatan tersebut, maka kajian ini akan mengkaji perubahan identiti dalam kehidupan sosiobudaya Cina Peranakan Kelantan bukan sahaja di sekitar tebing Sungai Kelantan,<sup>1</sup> bahkan juga di kawasan luar bandar (pedesaan) dan bandar. Di samping meneliti corak kebudayaan komuniti Cina Peranakan yang dipengaruhi oleh unsur-unsur kebudayaan Melayu sebagai akibat kewujudan mereka di tengah-tengah masyarakat Melayu, kajian ini juga melihat perubahan identiti yang melanda komuniti Cina Peranakan Kelantan kebelakangan ini. Selain itu, sebab utama kajian ini diberikan perhatian kerana amat kurang kajian yang dilakukan terhadap komuniti Cina Peranakan Kelantan, terutama menumpukan konsep “Peranakan” dari sudut pembentukan identiti komuniti Cina Peranakan. Keadaan ini menyebabkan pemahaman dan pengetahuan tentang istilah Peranakan komuniti ini, sama ada terhasil melalui asimilasi atau hasil daripada perkahwinan masih kurang jelas.

---

<sup>1</sup> Hanapi Dollah (1986) telah mengkaji komuniti Cina Kampung di sekitar tebing Sungai Kelantan iaitu Kampung Mata Ayer, Kelantan dengan melihat corak kebudayaan Melayu dan asimilasi yang berlaku antara komuniti Melayu dan Cina di kampung tersebut.

Kajian sarjana psikologi sosial (Slamet Santoso, 2010) dan sosiologi (Dewi Wulansari, 2009) tentang konsep identiti peranakan sebelum ini sering kali menggunakan orientasi dan konsep berbeza. Kajian semasa memberikan fokus kepada metodologi berasaskan model-model yang bercorak konflik dalam usaha untuk melihat konsep identiti Peranakan, manakala psikologi sosial pula memberikan penekanan kepada aspek kognitif dan emosional bagi membicarakan konsep identiti peranakan dengan menggunakan persekitaran terbuka, iaitu persekitaran yang aktor sosial bertekad untuk mempertahankan kelestarian warisan budaya mereka. Kajian ini ingin memahami konsep identiti Cina Peranakan berasaskan ontologi interpretivis, iaitu bagaimana interpretasi aktor sosial mentakrifkan realiti mereka di bawah persekitaran sosial yang dialami dalam kehidupan harian mereka.

Dari segi sejarah, komuniti Cina mula menetap di Tanah Melayu sebelum abad ke-19,<sup>2</sup> tetapi dipercayai lebih awal mungkin pada abad ke-15 (Middlebrook, 1933; Graham, 1908). Pada pertengahan abad ke-19 dan awal abad ke-20, komuniti Cina yang didatangkan secara beramai-ramai ke Tanah Melayu oleh kerajaan Inggeris ditugaskan untuk menggiatkan dan mengembangkan ekonomi. Pola migrasi komuniti Cina ini adalah lebih teratur dan dikendalikan antaranya dalam bentuk organisasi kumpulan nama keluarga yang sama atau kekerabatan. Migrasi selalunya dikaitkan dengan fenomena globalisasi. Migrasi biasanya aktiviti yang berkaitan dengan orang atau pergerakan masyarakat. Pergerakan yang singkat (pelancongan dan lawatan) tidak termasuk migrasi. Justeru, migrasi yang dibincangkan ialah pemindahan meninggalkan suatu tempat ke tempat lain dan bergerak ke suatu kawasan untuk mencari pekerjaan. Diakui juga bahawa proses bergerak ke tempat lain dengan mengambil keputusan untuk

---

<sup>2</sup> Petempatan terawal orang Cina di Kelantan ialah di Pulai, Daerah Ulu Galas, iaitu terletak kira-kira 15 km dari Gua Musang (Middlebrook, 1933). Di Pulai, orang Cina pada peringkat awal petempatan mengusahakan aktiviti pelombongan emas, namun pada abad ke-19 mereka tanam padi (Graham, 1908).

tinggal di tempat baru atas dorongan diri sendiri diistilahkan sebagai “merantau” (Wang Gungwu: 1985).

Definisi “ merantau ” menurut Mochtar Naim (1984:1-17) mempunyai enam unsur, yaitu meninggalkan kampung halaman, dengan kemahuan sendiri, untuk jangka waktu yang lama, dengan tujuan mencari penghidupan, menuntut ilmu atau mencari pengalaman dan biasanya kembali ke kampung halaman. Justeru, merantau ialah lembaga sosial yang membudaya. Konsep merantau juga memberikan wadah kepada pengertian migrasi bertahap (*step migration*) dan migrasi berulang (*repeated migration*). Pada kaca mata orang Barat, migrasi bermakna perpindahan atau berhijrahan yang biasanya melibatkan kumpulan manusia dalam bilangan yang ramai. Umumnya, hal ini disebabkan oleh faktor ekonomi.

Dengan konotasi “merantau” itu, bererti pindah meninggalkan kampung halaman untuk sementara waktu atau selama-lamanya. Merantau telah menjadi „darah daging“ bagi orang Cina dan orang Minangkabau. Penghijrahan mereka bertujuan untuk mencari pengalaman bagi kesejahteraan keluarga mereka serta menjadi institusi dan dipraktikkan oleh mereka bahkan turut diamalkan oleh dunia Melayu yang lainnya. Perantau bukan sahaja meninggalkan negeri, tetapi juga bermaksud untuk mencari kemahiran dan pengalaman bagi menambah keuntungan diri sendiri dan keluarga serta sanak saudara atau kampung halaman mereka. Hal ini bersifat sukarela iaitu bila (faktor masa) dan di mana (faktor lokasi) mereka akan pergi dengan alasan yang jelas. Ahli sejarah mengatakan bahawa migrasi purba “bagai ombak” berpindah dari China Selatan ke negara Asia Tenggara. Mereka membawa budaya mereka ke tempat baru. Menurut Wang Gungwu (1985), “perpindahan manusia ke tempat baru boleh mengekalkan kuasa seseorang. Perantau sangat penting sebagai “*man power*” bagi mana-mana pemimpin. Ia membawa pembangunan ekonomi di tempat itu. Mereka

juga digunakan sebagai tentera untuk melawan musuh. Dalam kalangan pembesar Melayu, kekuatan mereka bergantung pada jumlah penduduk di kawasan pegangan mereka. Lebih ramai penduduk akan memperkuat kedudukan mereka terutama jika kawasan taklukan mereka berpotensi dari segi ekonomi misalnya bijih timah” (Wang Gungwu, 1985:23).

Tradisi merantau Minangkabau juga berkait rapat dengan bentuk “Cina-Merantau” yang melibatkan teras ahli keluarga itu. *Chinese sojourners* sama seperti tradisi merantau Minangkabau, iaitu mencari kehidupan yang lebih baik. (Wang Gungwu, 1985: 8).<sup>3</sup> Migrasi terbahagi dua, seperti migrasi paksa, iaitu perdagangan hamba, pembuangan orang asing atau bangsa sendiri, pelarian perang dan orang tersingkir serta pekerja paksa atau perpindahan penduduk akibat pemisahan. Migrasi bebas pula ialah gerakan perpindahan daripada individu yang merdeka dengan tujuan untuk menukar tempat tinggal untuk selama-lamanya. Justeru, konsep “merantau,” dapat disimpulkan sebagai perpindahan fizikal seseorang atau sekelompok orang dari suatu masyarakat tertentu ke masyarakat yang lain dengan meninggalkan bentuk sosial tertentu termasuk bentuk sosial yang lain. Dengan kata lain, para perantau berubah tempat tinggal dari suatu tempat ke tempat lain. Perpindahan ini merupakan gerakan yang relatif tetap daripada orang yang melintasi jarak yang cukup jauh.

Berdasarkan definisi tersebut, dapatlah dirumuskan bahawa migrasi sebagai  
*“The movements of people over considerable distance and on a large scale with the*

---

<sup>3</sup> Untuk meneliti gerakan perpindahan manusia, Julius Issac (1947) mengelompokkan gerakan perpindahan manusia kepada empat kategori, iaitu invasi, penaklukan, kolonisasi dan migrasi. Invasi bermaksud gerakan pembedaan atas penduduk primitif dalam wilayah mereka sendiri dan mengubah wilayah tersebut menjadi negara yang lebih maju. Penaklukan bermaksud “sebuah negara yang maju menyerang rakyat lain yang kurang maju lalu menceroboh wilayah taklukan tersebut ke dalam sistem politik mereka. Kolonisasi pula terbahagi kepada dua, iaitu koloni eksploitasi (melibatkan sejumlah kecil kaum pedagang, pegawai dan tentera dari negara asal) dan koloni pemukiman (menghantar rombongan warganegara mereka ke luar negara atau di daerah baharu atau ke negeri yang berpendudukan kecil jumlahnya).

*intention of abandoning their former homes for some more or less permanent new domicile*” (The Encyclopedia of the Social Sciences, 1998). Maksudnya, migrasi merupakan pergerakan manusia yang ramai dalam jarak yang jauh dan berskala besar dengan niat untuk meninggalkan kampung halaman untuk bermastautin di tempat baharu. Hal ini dapatlah dijelaskan dengan istilah “Cina-Merantau” (Wang Gungwu: 1985). Oleh hal yang demikian, merantau merupakan tradisi yang sudah sebatian dan diamalkan berkurun-kurun lamanya oleh sesetengah golongan.

Orang Cina yang berasal dari negara China dan berhijrah ke Tanah Melayu sejak adanya hubungan antara kerajaan Melayu Melaka yang telah dijalin pada awal kurun ke-15 yang lalu (Purcell, 1965: 235 & Winstedt, 1968:32). Kemungkinan orang Cina yang datang ke Tanah Melayu lebih awal daripada catatan itu, memang tidak dapat dinafikan kerana terdapat kenyataan bahawa golongan pendakwah Cina (Purcell, 1967: 16) telah lebih awal melawat ke Asia Tenggara ini. Ada juga pendapat yang mengatakan bahawa mulai abad ke-3 lagi sudah pun ada orang Cina di Kelantan.<sup>4</sup> Walaupun kenyataan ini diragukan kerana sejauh ini tidak ada bukti-bukti yang diperolehi, tetapi kedatangan orang Cina ke Tanah Melayu itu sendiri dipengaruhi oleh faktor musim, iaitu mereka datang pada tempoh bulan November hingga April apabila angin Timur Laut bertiup dari Laut China Selatan. Kelantan mungkin telah menjadi pangkalan persinggahan awal mereka. Oleh sebab itu jelas bahawa pertempatan orang Cina di Kelantan berlaku lebih awal berbanding di Pantai Barat Semenanjung.

Memandangkan betapa lamanya hubungan yang telah wujud antara Semenanjung Tanah Melayu dengan negara China, tidaklah menghairankan apabila didapati ramai sekali jumlah orang Cina yang berhijrah ke negara ini dan

---

<sup>4</sup> Lihat sebuah artikel yang ditulis dalam bahasa Cina dalam buku *Cenderamata Ulang Tahun ke-54 Dewan Perniagaan Cina Kelantan*, Kota Bharu: The Chinese Chamber of Commerce Kelantan, 1965, hal. 2.

sebahagiannya membentuk menjadi satu komuniti yang dikenali dengan istilah “Cina Peranakan.” Misalnya, di Negeri-negeri Selat suatu ketika dahulu, Cina Peranakan lebih dikenali sebagai Baba (Tan Chee Beng, 1993; Khoo Kay Kim, 2010). Hal ini kerana negeri tempat tinggal sangat mempengaruhi pembentukan persepsi orang Cina tentang diri mereka dalam hubungannya dengan orang sekeliling mereka. Orang Cina bukan sahaja tinggal di kawasan Asia Tenggara, malah para imigran Cina juga turut berhijrah dan membina penempatan di Amerika Utara, Eropah dan Australia, membawa serta identiti Cina mereka. Dalam situasi seperti ini, identiti semakin berwajah ganda dan batas-batas budaya menjadi kurang jelas. Justeru, persoalannya seberapa besar kadar identiti orang Cina Hokkien, adakah masih murni Cina atau telah termodifikasi oleh tempat kediaman semasa mereka.

## **1.2 Permasalahan Kajian**

Istilah Cina Peranakan selalu digunakan bagi merujuk kepada orang Cina di Malaysia yang akulturasi dengan masyarakat Melayu dan pengaruh persekitaran tempatan. Istilah ini pada mulanya dipakai apabila kita merujuk kepada komuniti Cina Baba dan Nyonya di Negeri-negeri Selat yang terdiri dari Melaka, Pulau Pinang dan Singapura. Kewujudan subetnik Cina ini boleh ditelusuri melalui penghijrahan para imigran orang Cina ke Tanah Melayu. Penghijrahan orang Cina telah membuka peluang interaksi sosiobudaya dengan penduduk Melayu tempatan. Justeru, interaksi sosiobudaya secara kerap, telah menyumbang kepada akulturasi orang Cina oleh penduduk tempatan menjadi Cina Peranakan. Istilah „Cina Kampung“ (Hanapi, 1986) pula untuk merujuk kepada komuniti Cina yang telah mengalami proses akulturasi dan adaptasi dengan masyarakat Melayu dan juga Siam tempatan.

Nama Cina Peranakan telah digunakan sejak 1980-an bagi merujuk komuniti Cina Kampung ini. Istilah ini juga mula digunakan secara rasmi apabila Persatuan Peranakan Cina Kelantan (PPCK) dan Persatuan Cina Peranakan Kelantan (PCPK) ditubuhkan. Kedua-dua persatuan ini sememangnya berbeza. Satu Peranakan Cina dan satu lagi Cina Peranakan. Persatuan Peranakan Cina Kelantan (PPCK) terdiri daripada ahli-ahli yang kebanyakannya tinggal di kampung dalam negeri Kelantan, manakala Persatuan Cina Peranakan Kelantan kebanyakan ahlinya tinggal di bandar-bandar besar atau bandar raya, contohnya Kuala Lumpur yang tidak berimej kampung kerana mereka tidak lagi hidup di kampung. Tetapi, mereka mewarisi satu budaya yang sama terutama bahasa, mereka boleh bertutur dalam bahasa Melayu dialek Kelantan, di samping bahasa Cina Hokkien yang telah mengalami perubahan. Cina Peranakan Kelantan sampai sekarang masih menggunakan bahasa Melayu terutama ketika bermesyuarat, berceramah atau menulis. Keadaan ini amat berbeza dengan orang Cina Peranakan Baba-Nyonya di Melaka pada masa ini yang kebanyakannya tidak fasih berbahasa Melayu dan menggunakan bahasa Inggeris untuk bercakap dan menulis (Khoo, 2004:1-20).

Hal ini disebabkan budaya Cina Peranakan Baba-Nyonya Melaka telah hampir terhakis berada dalam keadaan yang sangat serius dan kritikal. Sebenarnya nasib yang sama akan menimpa Cina Peranakan Kelantan. Law Awang, seorang pesara guru dan pemimpin Cina Peranakan Kelantan telah melahirkan kebimbangan identiti budaya Cina peranakan akan hilang kerana generasi muda tidak lagi berpegang kuat budaya dan adat resam komuniti ini. Oleh itu, sebelum komuniti Cina Peranakan Kelantan mengalami zaman gelap, maka sebaik-baiknya identiti budaya yang unik ini perlu dikaji, dipelihara, dikekalkan dan tinggalkan catatan sebagai sumber rujukan dan tatapan masa hadapan.

Berdasarkan konsep asimilasi budaya pula (Hanapi: 1986), masyarakat Cina Malaysia boleh dibahagikan kepada dua golongan umum, iaitu (a) Cina Tulen dan (b) Cina Peranakan. Cina Tulen ialah komuniti Cina yang tidak memperlihatkan asimilasi berkesan terhadap budaya Melayu. Golongan ini merupakan kelompok serta keturunan komuniti Cina yang bermigrasi ke Malaysia pada tahap kedua. Manakala Cina Peranakan ialah komuniti Cina yang mempamerkan kadar asimilasi yang tinggi terhadap budaya Melayu. Cina Peranakan di Malaysia boleh dibahagikan kepada dua kumpulan, iaitu (a) Baba Nyonya di Melaka dan (b) Cina Peranakan di Kelantan dan Terengganu.

Menurut Khoo Kay Kim (2004) pula, beliau turut melihat orang Cina tidak berasimilasi sepenuhnya. Tetapi, mereka boleh menyesuaikan diri dengan keadaan tempatan. Orang Cina sebenarnya tidak begitu sanggup berasimilasi kerana mereka mempunyai adat dan mengekalkan nama keluarga. Mereka pernah mengorbankan bahasa tanpa mengorbankan adat. Yang berlaku hanyalah integrasi adat Cina dengan adat tempatan. Misalnya, jika orang Cina beristerikan orang Sumatera, maka anak mereka mengikut ibu. Anak itu akan mempelajari adat istiadat ibu. Namun anak itu masih mengamalkan adat istiadat Cina seperti menyembah nenek moyang. Kini, adat itu kurang diamalkan. Orang Cina yang beragama Kristian tidak begitu sanggup untuk meneruskan adat menyembah nenek moyang. Perkara ini dilihat oleh Khoo Kay Kim (2004) ada kesan kepada moral dan semangat perpaduan Cina Peranakan, terutama bagi orang Cina Peranakan sekarang yang kurang mengamalkan tradisi nenek moyang.

Di Kelantan, penggunaan istilah „Cina Kampung“ dan „Cina Bandar“ atau „Cina Pekan“ untuk merujuk kepada kelompok Cina yang mewarisi dan mengamalkan budaya yang berbaur dengan budaya Melayu tidak lagi sesuai pada masa

sekarang.<sup>5</sup> Pengekalan amalan tradisi nenek moyang dalam kalangan generasi muda komuniti Cina Peranakan Kelantan sukar untuk dipertahankan. Senario ini menunjukkan budaya Cina Peranakan berada dalam keadaan yang sangat kritikal umpama buih sabun dalam sinki, berbuih-buih sebelum hilang.

Terdapat dua permasalahan asas yang perlu diperjelaskan tentang keberadaan orang Cina Peranakan di Kelantan. Pertama, tanpa kajian yang mendalam sukar untuk menentukan antara “*who was and who was not a Peranakan*” (Khoo: 2010)<sup>6</sup> atau Cina Tulen dan Cina Peranakan (Hanapi, 1986).<sup>7</sup> Kedua, sejarah keberadaan komuniti Cina Peranakan di negara ini sekurang-kurang 200 tahun yang lalu. Akan tetapi, seperti kebanyakan komuniti, dari segi sosiologi hal ini bukanlah sesuatu yang statik. Justeru, sejauh manakah warisan tradisi ini dapat dikekalkan? Beberapa tahun yang lalu komuniti ini berhadapan dengan pelbagai perubahan; “*as a result of which the boundary that divides the Peranakan from the rest of the Chinese has become increasingly vague. In more recent years, differences between the two are not easily identifiable*” (Khoo, 2010: 5). Hal ini bermaksud komuniti Cina Peranakan berhadapan dengan pelbagai perubahan kesan daripada batas yang membahagikan Peranakan dari Cina selebihnya menjadi bertambah tidak jelas.

Malah sejak akhir-akhir ini, perbezaan antara Cina Peranakan dengan Cina Jati tidak mudah untuk dikenal pasti di Malaysia, terdapat banyak kajian tentang budaya

---

<sup>5</sup> Maksudnya tinggal di bandar atau di kampung bukanlah kriteria menentukan seseorang itu dari kelompok Peranakan. Sebagai contohnya, Abangnya tinggal di bandar Pasir Mas manakala adik lelakinya seorang lagi tinggal di Tanah Merah tetapi identiti budaya mereka sama dengan adik-adik yang lain yang tinggal di kampung. Mereka sudah jadi orang bandar. Kadang-kadang jadi orang kampung dan ketika lain jadi orang bandar. Justeru, istilah yang lebih sesuai untuk merujuk kelompok ini ialah Cina Peranakan bukannya Cina Kampung dan Cina Bandar. Lagipun sudah ramai Cina Peranakan bekerja di bandar dan menetap di bandar.

<sup>6</sup> Istilah ini merujuk kepada kesukaran untuk menentukan sama ada seseorang itu Peranakan atau tidak.

<sup>7</sup> Dari perspektif akulturasi, orang Cina Malaysia sebenarnya dapat dikelompokkan ke dalam dua kategori utama iaitu orang Cina Jati dan orang Cina Peranakan. Komuniti peranakan lebih berakulturasi ke dalam masyarakat Melayu (gaya hidup seperti berpakaian dan makanan) dan berbahasa Melayu.

komuniti Baba, terutama Baba Melaka dan Baba Pulau Pinang yang telah ditulis berbanding dengan Cina Peranakan Kelantan. Justeru, kajian ini perlu dilakukan kerana komuniti Cina Peranakan Kelantan bukan sahaja memiliki budaya yang unik, malah komuniti ini juga memainkan peranan yang penting dalam pembangunan negeri Kelantan.<sup>8</sup> Penjelasan terhadap beberapa isu seperti isu pengekaln dan perubahan identiti yang sering disuarakan oleh komuniti Cina Peranakan Kelantan perlu juga diteliti dan dikaji secara mendalam. Antaranya termasuklah isu adalah seperti yang berikut:

### **1.2.1 Isu Pengekaln dan Perubahan Identiti Cina Peranakan Kelantan**

Sejak sekian lama tinggal di Kelantan, identiti asal mereka yang kebanyakan Cina Hokkien sudah berubah. Kebolehan mereka bercakap dengan fasih loghat Kelantan dan cara hidup mereka amat berbeza daripada orang Cina Tulen<sup>9</sup> (Hanapi, 1986). Malah, seorang tokoh pendidik Cina yang ditemu bual berpendapat bahawa mereka bukan Cina dan tidak begitu diterima arus perdana masyarakat orang Cina. Dari segi integrasi, sekiranya yang didefinisikan sebagai “penerimaan budaya tempatan oleh komuniti pendatang,” maka Cina Peranakan di Kelantan tidak kurang hebatnya daripada masyarakat Baba. Kalau Baba giat dengan seni Dondang Sayang, dari Kelantan ada orang Cina Peranakan Kelantan yang menjadi “tok jogho” dikir, tok dalang wayang kulit dan sebagainya. Antara orang Cina Peranakan Kelantan yang giat dalam seni budaya Kelantan ini, termasuklah terdapat seorang yang disebut sebagai guru oleh

---

<sup>8</sup> Dari segi sejarah, mereka menyumbang tenaga dalam aktiviti perlombongan emas di Pulau, Daerah Galas. Gua Musang, Kelantan.

<sup>9</sup> Istilah yang diberikan oleh ahli sosiologi untuk bukan kelompok Cina Peranakan adalah pelbagai. Misalnya Hanafi menggunakan “Cina Tulen.” Akan tetapi, penulis memilih menggunakan istilah “Cina Jati.”

seorang tokoh yang direncanakan dalam ruangan sastera dan budaya (*Berita Harian*, 24 Februari, 2001).<sup>10</sup>

Sebelum negara merdeka dan beberapa tahun selepas merdeka, hampir semua Peranakan Cina Kelantan bersekolah Melayu. Ramai generasi ketika itu memulakan pendidikan di sekolah kampung terdekat. Yang berjaya, akan dimasukkan ke kelas *Special Malay* di sekolah Inggeris. Implikasinya, tidak ramai daripada mereka yang tahu berbahasa Mandarin. Cina Peranakan Kelantan berupaya menguasai untuk bahasa Melayu setanding orang Melayu Jati, bahkan, seorang Cina Peranakan yang sudah mendapat tempat dalam dunia kesusasteraan Melayu moden sekarang berasal dari Kelantan. Persoalannya, berdasarkan huraian di atas, apakah yang mendorong Cina Peranakan Kelantan hari ini menghantar anak ke sekolah Cina? Sedangkan anak mereka fasih berbahasa Melayu dan Cina Peranakan Kelantan tidak ada masalah langsung dalam pelajaran sekiranya mereka bersekolah Melayu. Begitu juga dalam kalangan ibu bapa Cina Peranakan Kelantan, tidak ramai yang berupaya untuk membantu kerja sekolah anak-anak mereka dari sekolah Cina, terutamanya dalam aspek bahasa Mandarin. Antara punca berlakunya perubahan persepsi pada komuniti Cina Peranakan hari ini yang berjiwa Malaysia adalah disebabkan mereka merasa terpinggir dalam masyarakat Malaysia moden. Bagi Cina Peranakan Kelantan, walaupun mereka mengamalkan budaya Melayu tetapi mereka bukan Melayu, dan juga bukan Siam dan tidak sepenuhnya seperti Cina Bandar atau Cina Jati.<sup>11</sup> Dilema ini jelas menunjukkan bahawa perasaan terpinggir dan terabai ini memaksa mereka untuk cuba menyesuaikan diri, malah merasa amat perlu mengubah identiti mereka menjadi seperti masyarakat

---

<sup>10</sup> Rujuk "Che Mat Jusoh, pakar alat muzik tradisional," *Berita Harian* 24 Februari, 2001.

<sup>11</sup> Dalam konteks kajian ini, penulis memilih untuk menggunakan istilah Cina yang bukan Peranakan sebagai "Cina Jati" kerana dari segi bahasa jati bererti akar atau asal yang tidak berubah (*Kamus Dewan Edisi ke-4*). Jati bermaksud rupa diri sebenar. Justeru, "Cina Jati" akan digunakan untuk menggantikan istilah "Cina Tulen" seperti mana yang digunapakai oleh para sarjana sosiologi sebelum ini.

Cina Jati. Jika begini keadaannya, akan hilanglah komuniti Cina Peranakan Kelantan yang sudah hampir sebati dengan kehidupan orang Melayu Kelantan. Maka, akan tiada lagi tokoh budaya, tokoh bahasa dan kemahiran bermasyarakat dari keturunan Cina Peranakan Kelantan.

Pelbagai kajian tentang orang Cina terutama di Asia Tenggara menunjukkan bahawa orang Cina telah berubah. Begitu juga dengan komuniti Cina Peranakan Kelantan. Setelah sekian lama menetap di negeri Kelantan menunjukkan bahawa orang Cina Peranakan Kelantan telah berubah dan semakin berubah. Bahkan melalui temu bual mendalam dengan beberapa responden<sup>12</sup> jelas mempamerkan sikap orang Cina Peranakan Kelantan yang sudah tidak menganggap diri sebagai orang Cina Peranakan. Malahan beberapa responden lain juga turut membahaskan keturunan Cina Peranakan Kelantan yang sudah tidak tahu lagi apa maknanya menjadi orang Cina Peranakan, sebaliknya berusaha untuk menemukan kembali kecinaan mereka dan berusaha untuk menjadi Cina Jati kembali. Kajian menunjukkan bahawa kebanyakan orang Cina mempunyai identiti berganda (Wang Gungwu, 1991: 4-6). Hal ini membawa maksud, mereka mengidentifikasikan diri dengan negeri atau tempat tinggal mereka, namun tetap sedar sebagai orang Cina (Wang Gungwu, 1991: 8-10). Kajian-kajian tersebut menunjukkan bahawa identiti orang Cina, dikenali dengan banyak kategori. Identiti itu sukar didefinisikan dan sering mengandaikan identifikasi diri, walaupun ada banyak usaha untuk menghalusinya. Orang Cina, menurut Wang Gungwu tidak pernah memiliki konsep identiti kecuali konsep tentang kecinaan, iaitu Cina dan bukan Cina. Walaupun ada klasifikasi bahawa seseorang itu “lebih Cina” atau “kurang Cina,” ia tidak mengarah kepada suatu konsep identiti. Justeru, isu perubahan identiti ini perlu

---

<sup>12</sup> Responden yang ditemu bual terdiri daripada ahli Persatuan Cina Peranakan Kelantan yang menetap di Kampung Pasir Parit, Pasir Mas, Kelantan, temu bual tersebut diadakan pada 12 Mac 2011.

diperhalusi kerana konsep identiti merupakan konsep yang masih kabur dan memerlukan banyak kualifikasi.

Fenomena ini menggambarkan bahawa gagasan tentang identiti mengalami perubahan dan dari semasa ke semasa gagasan baharu diperkenalkan seiring dengan berubahnya situasi di China dan di kawasan ini. Begitu juga dengan orang Cina sendiri juga telah berubah. Justeru, kesedaran sebagai orang Cina atau rasa “kecinaan” merupakan unsur inti keetnikan (*ethnicity*) orang Cina. Walaupun aspek utamanya adalah pendekatan subjektif (bagaimana orang mendefinisikan diri dan bagaimana orang lain memandang diri mereka), namun, diakui bahawa ada kaitan yang erat antara kondisi objektif dengan identiti subjektif. Secara eksplisit, identiti ganda ialah kelompok yang tidak hanya memiliki sekaligus beberapa jenis identiti etnik, melainkan juga identiti itu hadir secara bersama-sama (tumpang tindih, saling memperkuat dan saling bersaing) dengan identiti sosial dan identiti ekonomi yang lain. Isu dan permasalahan inilah yang akan diteliti untuk menganalisis bagaimana konsep-konsep identiti ini digunakan bagi memahami perubahan identiti Cina Peranakan Kelantan.

### **1.2.2. Isu Pengaruh Barat**

Dalam masyarakat Cina Peranakan juga wujud konflik antara masyarakat tradisional dengan pengaruh luar seperti pengaruh Kristian. Dalam konflik ini, budaya tradisional Cina Peranakan Kelantan menjadi lemah. Orang Cina Peranakan mula menerima budaya Barat. Dalam zaman ini, pengaruh budaya Barat sudah mulai menular ke dalam komuniti Cina Peranakan. Tidak lama lagi komuniti Cina Peranakan dikhuatirkan akan menjadi semakin moden dan hilang identiti dan budaya mereka yang sedia ada. Disebabkan perubahan yang banyak berlaku terhadap identiti Cina Peranakan mutakhir ini, maka kajian ini cuba untuk memahami „sejauh mana keanjalan identiti

komuniti Cina Peranakan Kelantan” apabila berhadapan dengan isu-isu global seperti yang dibincangkan di atas.

Sehubungan itu, untuk memahami permasalahan berkaitan isu perubahan identiti dan isu pengaruh barat seperti yang dibincangkan, apakah konsep dan kaedah yang akan digunakan untuk mengkaji, meneliti dan menganalisis perubahan identiti yang menular dalam kalangan komuniti Cina Peranakan Kelantan tersebut. Untuk menjelaskan persoalan ini, proses pengekalan dan perubahan identiti cuba difahami. Justeru, punca utama yang membawa kepada permasalahan ini perlu dikaji secara holistik dan menyeluruh agar hal tersebut dapat memberikan ruang dan keadilan yang sempurna dan tidak prejudis kepada mana-mana pihak.

### **1.3 Objektif Kajian**

Kajian ini bermatlamat untuk memahami pengekalan dan perubahan identiti dalam kehidupan sosiobudaya komuniti Cina Peranakan di Kelantan. Oleh itu, tiga objektif yang ingin dicapai adalah:

1. Untuk menjelaskan makna yang diberikan oleh orang Cina sendiri tentang identiti Cina Peranakan;
2. Untuk mengkaji identiti Cina Peranakan dari perspektif aktor sosial, sama ada lebih ke arah pengekalan atau perubahan identiti;
3. Untuk meneliti identiti yang masih kekal dan identiti yang berubah serta faktor-faktor yang mempengaruhi perubahan identiti komuniti tersebut.

### **1.4 Persoalan Kajian**

Kajian ini menggunakan kedua-dua kaedah, iaitu kaedah kuantitatif dan kaedah kualitatif untuk menjawab persoalan kajian:

1. Apakah makna yang diberikan oleh aktor sosial tentang identiti Cina Peranakan Kelantan dan bukan Cina Peranakan Kelantan?

2. Apakah pandangan aktor sosial tentang perubahan identiti Cina Peranakan Kelantan sama ada kekal atau mengalami perubahan ?
3. Apakah yang membangunkan suatu kerangka pemahaman tentang faktor-faktor pengkalan dan perubahan identity komuniti Cina Peranakan Kelantan dari kaca mata aktor sosial?

## **1.5 Fokus Kajian**

Kajian ini memfokuskan komuniti Cina Peranakan yang berada di negeri Kelantan sebagai kajian kes dengan merujuk kepada satu lokasi kajian di Kampung Pasir Parit, iaitu di jajahan Pasir Mas, Kelantan. Kajian ini meneroka makna identiti Cina Peranakan dari aspek adat resam, bahasa, kepercayaan, dan budaya dan komuniti Cina Peranakan Kelantan di Pasir Parit dan menyelidiki perubahan identiti komuniti ini dalam arus globalisasi. Justeru, kajian ini akan meneliti perubahan proses perubahan identiti komuniti Cina Peranakan Kelantan sama ada ke arah kecinaan, kemelayuan atau kesiaman dalam perkembangan mereka hari ini dan akan cuba menyediakan kerangka penjelasan untuk memahami fenomena ini.

### **1.5.1. Konsep Perubahan Identiti**

Sebahagian besar kajian ini memfokuskan tahap perubahan identiti komuniti Cina Peranakan Kelantan. Sebagai komuniti imigran, nenek moyang mereka terpaksa berhadapan dengan cabaran dan penerimaan oleh penduduk tempatan untuk bersosial atau menjalinkan hubungan sosial. Semasa petempatan awal orang Cina di Kelantan, mereka berhadapan dengan situasi seperti persekitaran yang terdiri dari pelbagai kaum, terutama Melayu dan Siam dan jenis-jenis pekerjaan yang mempengaruhi pembentukan komuniti baharu dalam masyarakat Melayu di negeri Kelantan khususnya dan Malaysia umumnya. Sebagai imigran yang minoriti mereka beradaptasi dengan sosiobudaya dan kuasa politik orang Melayu dan dengan semangat yang tidak pernah luntur dalam

membina pembangunan komuniti mereka di petempatan awal di Kampung Pasir Parit, Pasir Mas iaitu di bahagian timur Kelantan.

Sebahagian besar kajian tentang identiti orang Cina yang telah dilakukan oleh sarjana menyebut sejumlah identiti yang diberikan perhatian ialah identiti nasional, identiti komuniti dan identiti budaya sepanjang tahun 1950-an dan tahun 1960-an; identiti etnik dan kelas pada tahun 1970-an. Untuk tahun 1950-an, ada dua cara orang Cina memandang kecinaan mereka, iaitu identiti nasional Cina dan satu lagi lebih tradisional dan berkiblat ke masa silam dikenali oleh Wang Gungwu sebagai “identiti historis.” Gagasan tentang identiti mengalami perubahan dari waktu ke waktu, baharu diperkenalkan dengan wujudnya perubahan situasi di China dan di kawasan ini. Kajian orang Cina di Asia Tenggara moden cenderung untuk memiliki “identiti berganda.” Sebelum Perang Dunia Kedua, masalah kecinaan dianggap sebagai hal yang biasa dan sederhana sahaja. Semua orang yang menganggap diri mereka Cina ialah orang Cina. Mereka sedar akan sistem keluarga mereka, tempat asal mereka di negara China (sebagaimana yang berlaku kepada kelompok bahasa yang kini dikenali sebagai kelompok subetnik seperti Hokkien, Kantonis, Hakka, Teochiu, Hailam, dan lain-lain) dan pertalian mereka dengan orang-orang Cina yang lain baik di China daratan mahupun beberapa bahagian lain kawasan ini. Lazimnya, pertalian itu dikaitkan dengan tradisi agung peradaban Cina yang dipanggil “identiti historis” kerana menekankan nilai-nilai keluarga, asal-usul keturunan dan kesetiaan subetnik tradisional mahupun simbol-simbol dari masa lampau Cina membantu untuk mendukung kecinaan mereka.

Sepanjang tahun 1920-an dan tahun 1930-an, „identiti historis“ ini diserang oleh suatu nasionalisme baharu dan agresif dari China yang didasarkan pada konsep “*min-tsu*” daripada Sun Yat-sen (yang menterjemahkan konsep “ras” dan “bangsa” dari Barat), sekaligus melahirkan gagasan bahawa „rasialisme” diarahkan memihak kepada

nasionalisme di China. Kesannya pembukaan ratusan sekolah kebangsaan dan menengah jenis Cina telah memperkukuh identiti ini bagi generasi berikutnya. Berikutan perang Cina-Jepun menjadikan identiti mereka lebih kuat dan lebih emosional. Justeru, muncul satu identiti nasional Cina. Kemudian muncul pula Parti Komunis Malaya di Tanah Melayu yang antikolonial dan tidak memihak kepada Cina sebagai satu bangsa. Pengertian orang Cina tentang identiti berubah mengikut perubahan peristiwa. Maka, „identiti historis“ digantikan dengan identiti nasionalis Cina.

Dalam konteks asimilasi atau integrasi pada tahun 1950-an dan tahun 1960-an, kelebihan gagasan identiti budaya terletak pada usaha untuk menghindari isu „rasialisme“ yang muncul masa sebelum dan selepas Perang Dunia Kedua, maka muncul nasional budaya. Menjelang tahun 1970-an kebanyakan antara mereka telah menjadi warganegara. Proses domestik warganegara Peranakan membuktikan tidak ada kesulitan politik. Kebanyakan pemerintah termasuk Malaysia, kelompok minoriti Cina tidak dianggap sebagai suatu jenis ancaman luaran, melainkan diakui tidak mengganggu sebahagian minoriti peribumi di beberapa buah negara, contohnya orang Karen di Burma, orang Melayu di Thailand Selatan, dan orang Moro di Filipina Selatan.

Di Malaysia, identiti komuniti Cina sebagai latar belakang tentangan politik terhadap majoriti Melayu. Maka tulisan lebih cenderung untuk menggunakan identiti etnik Cina atau subetnik bagi orang Hokkien, Kantonis, Teochiew, Hakka, Hailam menggantikan identiti nasional, komuniti dan budaya. Justeru, konsep identiti dapat menjelaskan perubahan identiti dalam kehidupan sosiobudaya Cina Peranakan Kelantan. Proses perubahan identiti tersebut boleh dilihat dalam beberapa tahap identiti, bermula dengan identiti historis, iaitu nilai-nilai Cina masa lampau masih tetap ada tetapi kini tercakup konsep identiti budaya yang lebih luas dan jauh lebih bermanfaat. Kemudian diikuti oleh identiti nasional Cina yang kini sedang lemah di sebahagian besar negara

itu. Identiti komuniti pula terbatas di Malaysia yang semakin berkurangan dan akhirnya digantikan dengan konsep identiti etnik yang lebih neutral dan kurang agresif. Perkembangan identiti yang dilihat berkembang selepas tahun 1950 ialah identiti nasional, identiti budaya, identiti etnik, dan identiti kelas. Identiti ini mempunyai ciri tersendiri, iaitu „perubahan identiti orang Cina.“

Menurut analisis terakhir, orang Cina ialah mereka yang mengaku diri sebagai orang Cina dan mendakwa sebagai keturunan etnik Cina. Yang menentukan ialah kesedaran akan dirinya sebagai orang Cina bukannya ciri-ciri fizikal dan budaya luaran yang hanya berfungsi untuk membezakan satu kategori Cina dengan Cina lainnya. Kebudayaan dan masyarakat Cina dibentuk oleh pengalaman hidup dalam lingkungan masing-masing. Identiti orang Cina dibentuk oleh kekuatan dalaman masyarakat mereka sendiri ataupun kekuatan sosioekonomi dan politik. Kerananya, ada berbagai-bagai corak kebudayaan dan identiti Cina di seluruh dunia (Tan, 1983:71). Diketahui orang Cina di Malaysia terbahagi kepada berbagai-bagai kelompok suku bangsa, iaitu Hokkien, Hakka, Kantonis, Teochiew, Hainan, Hokchiu, Kwongsai dan lain-lain. Contoh, Baba Nyonya di Melaka mengidentifikasikan diri sebagai Baba sekaligus Peranakan dan kebanyakan mereka tidak fasih berbahasa Cina.

Di Kelantan dan Terengganu, ada pula orang Cina yang secara budaya sangat dipengaruhi oleh orang Melayu dan Siam. Mereka menggunakan dialek Melayu di samping versi Hokkien yang dipengaruhi bahasa Melayu dan Thai. Banyak pula yang menggunakan dialek Thai Kelantan. Mereka tidak mengidentifikasikan diri sebagai Peranakan, tetapi digolongkan sedemikian untuk membezakannya daripada orang Cina. Identiti etnik mempunyai tiga komponen utama, iaitu aspek-aspek identifikasi objektif (bahasa dan adat istiadat), pengalaman subjektif dari identifikasi itu sendiri dan mencakupi persepsi diri ataupun makna sosiopsikologi sebagai orang Cina,

seperti Cina Peranakan Kelantan. Komponen identiti ini tentu sahaja dipengaruhi oleh faktor-faktor yang mempengaruhi kesedaran etnik individu. Sejak Perang Dunia Kedua, pembangunan bangsa merupakan hal yang penting bagi bangsa-bangsa baharu di Asia Tenggara, iaitu bangsa yang terdiri daripada etnik-etnik politik yang autonomi yang bergabung untuk membentuk negara kebangsaan yang tunggal.

Melalui proses akulturasi, adaptasi, asimilasi dan pengekalan identiti, komuniti Cina Peranakan membangunkan diri mereka sebagai subetnik dalam kalangan komuniti besar masyarakat Melayu di samping subetnik lain seperti Siam. Adaptasi budaya antara imigran Cina dan masyarakat Melayu Kelantan memudahkan akulturasi awal Cina Peranakan Kelantan. Amalan perkongsian sosiobudaya, terutama berkaitan dengan budaya dan bahasa mempunyai kesan untuk menarik percampuran Cina dan Melayu yang secara jelas mempunyai elemen tingkah laku budaya yang tersendiri, seperti nenek moyang komuniti Cina Peranakan mempunyai asimilasi yang panjang dalam masyarakat Melayu. Komuniti Cina Peranakan juga menunjukkan satu budaya Melayu yang diamalkan dan memperlihatkan sosiobudaya mereka sehingga hari ini.

Kini, keturunan Cina Peranakan Kelantan bukan sahaja terdapat di Kampung Pasir Parit, Pasir Mas tetapi juga di kawasan-kawasan lain di Kelantan Timur seperti di Kota Bharu, Bachok, Tanah Merah, Tumpat, Pasir Puteh dan Machang yang menunjukkan mereka lebih berasimilasi kepada cara hidup kampung. Sebagai hasil daripada Dasar Ekonomi Baharu dan pembangunan perbandaran sejak 1960-an, mereka bermigrasi secara meluas ke bandar-bandar, terutama Kuala Lumpur. Melalui pendekatan pengembangan komuniti, generasi baharu keluarga Cina Peranakan Kelantan berhijrah ke bandar-bandar. Dalam hal ini, seperti subetnik lain mereka menceburi sepenuhnya dalam pendidikan, ekonomi dan kehidupan politik daripada bangsa Malaysia. Kajian ini mengkaji organisasi sosial mereka, amalan budaya, sistem

kepercayaan, sistem nilai, sosiobudaya dan faktor-faktor persekitaran yang dipengaruhi perubahan identiti ke atas komuniti Cina Peranakan Kelantan.

Pada peringkat pertama petempatan mereka, Cina Peranakan Kelantan mengambil peluang dalam pembangunan, mereka bukan sahaja serba boleh tetapi juga mempunyai daya ketahanan dalam peningkatan kelangsungan hidup untuk menghadapi kesukaran yang mencabar, terutamanya pada peringkat awal penempatan mereka. Justeru kajian ini akan mengkaji pembangunan sosiobudaya Cina Peranakan Kelantan berasaskan faktor-faktor sosiobudaya dan faktor persekitaran yang memupuk perilaku dan ciri-ciri personaliti dan memberikan manfaat kepada individu dan kumpulan atau perkembangan identiti nasional.

Di sini jelas menunjukkan bahawa perubahan identiti yang menjadi fokus utama tesis ini menumpukan kepada soal pembangunan sosiobudaya komuniti Cina Peranakan Kelantan dari aspek personaliti dan sikap mental ahli komuniti. Sistem sosial yang terdiri daripada keluarga, sekolah dan komuniti memainkan peranan penting untuk membentuk personaliti individu. Personaliti baharu ini terbentuk hasil daripada proses pengembangan komuniti. Dalam sistem sosial bentuk budaya, ini menjadi kurang jelas kerana amalan yang ada dalam adat dan tradisi, sistem kepercayaan dan sistem nilai, sudah tidak diamalkan lagi. Elemen-elemen budaya yang dibentuk merupakan asas yang kukuh untuk membangun pemikiran dan personaliti daripada individu seperti dalam jiwa komuniti Cina Peranakan.

Suatu budaya yang mempromosikan material, pencapaian, berdiri sendiri dan individualisme akan menghasilkan individu yang lebih tegas dan personaliti yang berfikiran positif. Dari segi intrinsik budaya Bandar, Cina Peranakan Kelantan menguji hubungan yang berperanan untuk membentuk pemikiran dan personaliti komuniti generasi baharu. Kajian ini juga akan meneliti isu-isu etnik dengan melihat

hubungan sosial antara asimilasi dan semangat etnik dalam kalangan komuniti Cina Peranakan Kelantan. Hubungan sosial ini berkait rapat dengan persoalan budaya identiti dalam masyarakat kepelbagaian etnik di Malaysia. Dari aspek etnik, seperti kebanyakan pembinaan budaya lain, boleh berubah dan dewasa ini berubah dengan cepat untuk memastikan perkara itu berterusan dengan tarikan politik dan ekonomi. Simbol-simbol budaya etnik dan identiti budaya akan berubah-ubah dengan keadaan hidup dan sesuai dengan realiti perubahan sosial. Berlawanan dengan latar belakang dan definisi Cina Peranakan Kelantan dan persepsi komuniti ini tidak jelas dan ambivalen. Kajian ini juga akan melihat justifikasi kategori dan definisi Cina Peranakan Kelantan dan deskripsi komuniti ini sebagai sebahagian daripada komuniti Melayu.

## **1.6 Skop Kajian**

Kajian ini memilih negeri Kelantan sebagai kajian kes dengan memberikan tumpuan kepada komuniti Cina Peranakan yang tinggal di Kampung Pasir Parit, Pasir Mas. Komuniti Cina Peranakan Kelantan yang tinggal di sepanjang tebing sungai Kelantan dengan kedudukan kampung di tengah-tengah masyarakat Melayu. Kehidupan sosiobudaya komuniti Cina Peranakan Kelantan di Kampung Pasir Parit tidak jauh bezanya daripada masyarakat Melayu dari segi gaya percakapan, iaitu menggunakan dialek Melayu Kelantan, cara berpakaian, cara makan, dan mengamalkan adat budaya Melayu. Sebahagian besar komuniti Cina Peranakan Kelantan di Kampung Pasir Parit terdiri daripada kelompok dialek Hokkien. Bukti sejarah menunjukkan bahawa pada awal migrasi orang Cina ke negeri Kelantan dan membina petempatan di sepanjang pinggir sungai Kelantan. Orang Cina-Hokkien ini kemudiannya mengahwini wanita Siam tempatan yang tinggal di kawasan petempatan lain seperti di Bachok, Tanah Merah, Kota Bharu dan Tumpat. Walaupun berkahwin dengan wanita Siam, akan tetapi

mereka mengamalkan adat dan budaya Melayu melalui proses asimilasi budaya. Sehubungan dengan itu, skop kajian penyelidikan ini hanya memberikan tumpuan kepada komuniti yang tinggal di kawasan Kampung Pasir Parit dengan tujuan untuk memahami pandangan dunia komuniti Cina Peranakan tentang identiti Cina Peranakan dan perspektif mereka terhadap perubahan identiti. Kajian ini akan menggunakan pendekatan fenomenologi dan menggunakan logik abduktif berasaskan ontologi idealis dan epistemologi konstruksionis. Populasi kajian ini terdiri daripada komuniti Cina Peranakan Kelantan yang tinggal di Kampung Pasir Parit, Pasir Mas.

### **1.7 Signifikan Kajian**

Kajian ini diharapkan dapat memberikan pemahaman dan pengetahuan yang jelas tentang hubungan yang wujud antara konsep identiti Peranakan yang dikonstruksi daripada akuan komuniti Cina Peranakan dengan konsep identiti peranakan yang dikonsepsikan oleh sarjana sosiologi. Hasil daripada perhubungan tersebut, wujud amalan perkongsian sosiobudaya, terutama berkaitan dengan budaya dan bahasa mempunyai kesan untuk menarik percampuran Cina dan Melayu yang secara jelas mempunyai elemen tingkah laku budaya yang tersendiri. Sementara itu, signifikan kajian yang kedua ialah supaya hasil kajian ini kelak menjadi pelengkap kepada beberapa kajian terdahulu tentang komuniti dan isu perubahan identiti peranakan melalui pendekatan dalam mempelajari kehidupan, fenomena manusia dalam lingkungan konteks harian sosial yang fenomena itu terjadi daripada pandangan dunia seseorang yang pernah merasai pengalaman tersebut (Walsh & Lehnert, 1972; Spiegelberg & Schuhmann, 1982).

Selain itu, penulisan ini juga mengetengahkan konsep identiti peranakan yang dikonstruksi daripada pandangan dunia mereka (dalam peringkat mikro) dengan konsep

identiti peranakan yang dikonsepsikan oleh para sosiologi. Pemahaman dan pengetahuan yang jelas tentang konsep identiti Peranakan komuniti Cina Peranakan Kelantan pada peringkat mikro akan membantu untuk mempertahankan dan memperkasakan identiti budaya Cina Peranakan dalam meniti arus globalisasi. Sehubungan itu, kajian ini cuba menganalisis interaksi orang Cina Hokkien dengan masyarakat setempat yang dilihat mempunyai sejarah yang panjang bukan sahaja dengan komuniti Melayu, tetapi juga komuniti Thai yang rata-rata tinggal di luar bandar.

Pertemuan budaya yang intensif dan perkahwinan campuran yang berleluasa antara Cina Peranakan Kelantan dengan wanita Siam tempatan adalah antara faktor utama yang boleh menjelaskan kewujudan hubungan baik dan pergaulan begitu tinggi serta penggunaan bahasa Melayu dialek Kelantan sebagai bahasa komunikasi seperti yang terdapat dalam kebanyakan kampung Cina Peranakan Kelantan. Justeru, analisis ini dapat menjelaskan makna “peranakan” menurut pemahaman dan kaca mata komuniti Cina Peranakan Kelantan itu sendiri. Kajian ini juga penting dilakukan kerana hasil kajian ini kelak dapat menyumbang kepada khazanah ilmu dan maklumat tentang komuniti Cina Peranakan Kelantan yang sedia wujud dan kepada pembangunan teori sosial. Akhir sekali, hasil kajian ini diharapkan dapat mengisi ruang-ruang kosong antara kajian lepas dengan teori identiti peranakan dalam kehidupan sosiobudaya Cina Peranakan Kelantan pada peringkat mikro dan makro. Kajian ini dapat menjelaskan bahawa komuniti Cina Peranakan Kelantan masih mengekalkan identiti mereka walaupun berhadapan perubahan identiti, terutama golongan muda.

## **1.8 Struktur Organisasi Tesis**

Tesis ini, pada keseluruhannya telah dibahagikan kepada tujuh bab yang utama. Bab yang pertama memberikan fokus kepada perbincangan tentang latar belakang kajian, permasalahan kajian, objektif dan persoalan kajian, skop kajian dan signifikan